



Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 80000586 Naturmoor Wärmflasche
Art.-Nr. 80006534 Naturmoor Beckenwärmer mit Gurt
Art.-Nr. 80006533 Naturmoor Nackenkissen

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig, damit Sie lange Freude an diesem Naturmoorprodukt haben!

1. Leistungsdaten:

1.1 Material

Füllung: 100 % Naturmoor
Stoffüberzug: 100 % Baumwolle TEX, (Code 60)
PVC- Folie (Code 3)
Produktverpackung: Pappkarton (PAP, Code 20)

1.2 Maße:

Naturmoor Wärmflasche

Maße: 20 x 15 cm

Naturmoor Beckenwärmer mit Gurt

Maße: 38 x 16 cm

Gurtlänge: 28 cm je Seite

Naturmoor Nackenwärmer

Maße: 38 x 30 cm mit Aussparungen

2. Zweckbestimmung, Indikation

Nach der Erwärmung beziehungsweise Abkühlung liefert das Naturmoorprodukt 3 Stunden Wärme beziehungsweise Abkühlung.

2.1 Die Wärmeanwendung erfolgt bei Schmerzen, Verspannungen von Muskeln, Gelenken und der Wirbelsäule, bei Schmerzen nicht-entzündlichen Ursprungs, bei Regelschmerzen, bei subakuten und chronischen Rheumabeschwerden oder nur zum Aufwärmen.

2.2 Die Kälteanwendung erfolgt bei Quetschungen, Prellungen, Kopfschmerzen (Migräne), Zahnschmerzen, Insektenstichen, Nasenbluten, Muskel- und Gelenkentzündungen, Schwellungen.

3. Kontraindikation:

Wärmeanwendung bei Schmerzen entzündlichen Ursprungs und bei Kreislaufstörungen nicht durchführen.



4. Warnhinweise:

- Fehlerhaftes Produkt nicht verwenden, keine Garantie bei Verwendung eines fehlerhaften Produktes!
- Scharfe, spitze und heiße Gegenstände können die PVC- Hülle des Naturmoor- Produkts zerstören. Achtung, es kann heißes Naturmoor auf die Haut austreten!
- Bei zu warmer Lagerung kann das Naturmoor über die natürliche Verdunstung durch die PVC- Hülle austrocknen. Es ist dann nicht mehr verwendbar. Bitte beachten Sie die Angaben zu den Lagerbedingungen siehe Punkt 8.
- Nach Augenkontakt spülen Sie das Auge mit klarem Wasser aus.
- Das Produkt ist laborgetestet. Es wurden bei der Berührung mit Haut keine Nebenwirkungen festgestellt. Nebenwirkungen lassen sich jedoch nicht zu 100% vorhersagen.

- Bei Allergien oder einer Hautüberempfindlichkeit gegen eines der verwendeten Materialien konsultieren Sie vor der Anwendung einen Arzt. Wenn Empfindlichkeiten bei der Anwendung registriert werden, brechen Sie die Behandlung ab und konsultieren Sie einen Arzt.

5. Aufbereitung und Wiederaufbereitung

Entfernen Sie alle Umverpackungen, auch die Baumwollhülle, von dem Naturmoorprodukt, bevor Sie es erwärmen oder abkühlen.

5.1 Wärmeanwendung:

Die gewünschte Temperatur für die Anwendung des Naturmoorproduktes beträgt 50 – 60 °C. Sie sollten die Temperatur des Naturmoorproduktes während der Erwärmung möglichst laufend mit der Hand kontrollieren.



LASSEN SIE DAS PRODUKT WÄHREND DER ERWÄRMUNG NICHT UNKONTROLLIERT!

5.1.1 Erwärmung in der Mikrowelle: Die Ränder nach unten einschlagen und das Produkt so auf den Drehteller legen, damit es den Mikrowellenrand nicht berührt. Bei 600 W maximal 3 Minuten erwärmen. Wenn das Produkt sein Volumen vergrößert, den Erwärmungsvorgang sofort abbrechen und prüfen, ob die Verpackung nicht beschädigt wurde. ⚠Bei einer Beschädigung darf das Produkt nicht weiter erwärmt und verwendet werden! Das Produkt darf erst nach vollständiger Abkühlung wieder erwärmt werden. Ist eine häufigere Erwärmung notwendig, dann erwärmen Sie es in 10 sec Intervallen so lange, bis die ideale Temperatur erreicht wird (insgesamt jedoch nicht länger als 2 Minuten).

5.1.2 Erwärmung im Gas- Heißluft oder Elektroofen: Die Ränder nach unten einschlagen und das Produkt so auf einen Porzellanteller legen, dass es die Ofenwand nicht berührt. Bei 150°C maximal 10 Minuten erwärmen. Wenn das Produkt sein Volumen vergrößert, den Erwärmungsvorgang sofort unterbrechen und prüfen, ob die Verpackung nicht beschädigt wurde.

⚠Bei einer Beschädigung darf das Produkt nicht weiter erwärmt und verwendet werden.

5.1.3 Erwärmung im Wasserbad: Das Produkt in einen Behälter mit kaltem Wasser legen. Auf ca. 80°C erwärmen. Nach dem Erreichen der Temperatur die Platte ausschalten und das Kissen noch weitere 5-10 Minuten im Wasserbad liegen lassen. Dann das Produkt heraus nehmen und abtrocknen. ⚠Das Wasser darf nicht kochen! Es droht eine irreversible Schädigung des Produktes.

5.2 Kälteanwendung

5.2.1 Kühlschrank: Legen Sie das Naturmoorprodukt 2 Stunden in den Kühlschrank. Bei der Kühlung muss das Produkt nicht kontrolliert werden.



LEGEN SIE DAS NATURMOORPRODUKT NIE IN EIN TIEFKÜHLFACH!

6. Anwendung:

Ziehen Sie den Baumwollüberzug über das gekühlte oder erwärmte Naturmoorprodukt und bringen Sie es seiner Bestimmung nach auf den Anwendungsbereich auf.

7. Reinigung

Der Baumwollüberzug ist bei 60°C waschbar.

Das PVC des Naturmoorproduktes ist empfindlich gegen scharfe Reinigungsmittel. Wischen Sie es bei Bedarf mit einem Tuch und warmen Wasser ab. Verwenden Sie das Naturmoorprodukt mit dem gereinigten Baumwollüberzug!

8. Lagerung

Ein nicht entpacktes Produkt in seiner Verkaufsverpackung kann bei 5-25°C gelagert werden. Nach dem Auspacken legen Sie das Produkt bitte an einen kühleren und dunkleren Lagerplatz (ideal zwischen 8-15°C). Bei längerer Lagerung ohne Nutzung sollte das Produkt im Kühlschrank aufbewahrt werden. Damit wird das Risiko des Austrocknens des Naturmoors gesenkt (natürliche Eigenschaft der PVC-Verpackung).

9. Entsorgung

Das Produkt kann als Restabfall in den Hausmüll entsorgt werden.



EN Instructions for Use

Art.-No. 80000586 Natural peat hot water bottle

Art.-No. 80006534 Natural peat kidney warmer with belt

Art.-No. 80006533 Natural peat neck warmer

Please read the instructions for use carefully so that you continue to enjoy using this natural peat product for a long time!

1. Performance data:

1.1 Material

Filling: 100 % Natural peat

Fabric cover: 100 % cotton TEX, (Code 60)

PVC-film (Code 3)

Product packaging: corrugated cardboard (PAP, Code 20)

1.2 dimensions:

Natural peat hot water bottle

Dimensions : 20 x 15 cm

Natural peat kidney warmer with belt

Dimensions: 38 x 16 cm

Belt length: 28 cm per side

Natural peat neck warmer

Dimension: 38 x 30 cm with notches

2. Intended Use, Indication

After being heated or cooling off the natural peat product provides 3 hours of warmth or cooling.

2.1 The heat application is always recommended for pain, muscle tension, joints and spinal columns, for pains of a non-inflammatory origin, menstrual pain, in sub-acute and chronic arthritis pains or only for warming up.

2.2 The cold application is recommended for contusion, bruises, headaches (migraines), tooth aches, insect bites, bloody noses, muscle and joint inflammation, swelling.

3. Contraindication:

Heat application should not be used for pains of inflammatory origin and circulatory problems.



4. Warnings:

- Do not use a defective product. Any guarantee is voided by the use of a defective product!
- Sharp, pointed and hot objects can destroy the PVC-shell of the natural peat -product. Note that hot natural peat can escape and get on your skin!
- If stored in an environment that is too warm the natural peat can dry out through natural evaporation through the PVC-shell. This will make it no longer usable. Please observe all of the information about storage conditions below under Point 8.
- Flush eyes with clear water in the event of eye contact.

- The product is laboratory-tested. No side effects were identified on contact with the skin. However, side effects cannot be 100% predicted.
- If you have allergies to or your skin is sensitive to one of the materials used, consult a doctor before use. If sensitivities are registered during use, stop treatment immediately and consult a physician.

5. Preparation and Reprocessing

Remove all packaging including the cotton shell from the natural peat product before you heat it up or cool it off.

5.1 Heat Application:

The desired temperature for the application of the natural peat product comes to 50 – 60 °C. You should check the temperature of the natural peat product constantly if possible while heating it up.



NEVER LEAVE THE PRODUCT UNWATCHED WHILE IT IS BEING HEATED UP!

5.1.1 Heating up in the microwave: Turn the edges downward and lay the product on the turntable so that it does not touch the edges of the microwave. Warm for a maximum of 3 minutes at 600 W. If the product increases in volume, immediately stop warming it and check to see if the packaging was damaged. ⚠ If it is damaged, the product may no longer be heated and used! The product may only be heated again after it has cooled off completely. If more frequent warming is necessary, then heat it at 10 second intervals until the ideal temperature is reached (in total no more than 2 minutes, though).

5.1.2 Heating in a gas, convection or electric oven: Turn the edges down and lay the product on a porcelain plate such that it does not touch the side of the oven. Heat up for a maximum of ten minutes at 150°C. If the product increases in volume immediately stop heating and check to see if the packaging was damaged. ⚠ If damaged, the product may no longer be heated or used.

5.1.3 Heating in a Water Bath: Lay the product in a container with cold water. Heat up to around 80°C. After reaching the temperature turn the heating surface off and leave the pad in the water bath for another 5-10 minutes. Then take the product out and dry it off. ⚠ Don't let the water boil! This would irreversibly damage the product.

5.2 Cold Application

5.2.1 Refrigerator: Lay the natural peat product in the refrigerator for 2 hours. The product does not need to be checked while cooling.



NEVER PUT THE NATURAL PEAT PRODUCT IN A FREEZER!

6. Application:

Pull the cotton cover over the cooled or heated natural peat product and place it on the area for application according to the instructions.

7. Cleaning

The cotton cover can be washed at 60°C.

The PVC shell of the natural peat product is sensitive to strong detergents. Wash it off with a towel and warm water as necessary. Use the natural peat product with the clean cotton cover!

8. Storage



A product that has not been unpacked can be stored in its sales packaging at 5-25°C. Once it is unpacked, store the product in a cool, dark place (ideally between 8-15°C). In the case of longer-term storage between uses, the product should be stored in the refrigerator. This will reduce the risk that the natural peat will dry out (natural property of the PVC-packaging).

9. Disposal

The product can be placed in the household rubbish as residual waste.

FR Mode d'emploi

Art. n° 80000586 Bouillote en tourbe naturelle

Art. n° 80006534 Réchauffeur pour les reins en tourbe naturelle avec sangle

Art. n° 80006533 Réchauffeur pour la nuque en tourbe naturelle

Veillez lire le mode d'emploi avec attention afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit en tourbe naturelle !

1. Caractéristiques de performances :

1.1 Matériau

Garnissage : 100 % tourbe naturelle

Housse en tissu : 100 % coton TEX, (Code 60)

Film PVC (Code 3)

Emballage du produit : carton ondulé (PAP, Code 20)

1.2 Dimensions :

Bouillote en tourbe naturelle

Dimensions : 20 x 15 cm

Coussin réchauffeur pour les reins en tourbe naturelle avec ceinture

Dimensions : 38 x 16 cm

Longueur de la sangle : 28 cm de chaque côté

Coussin réchauffeur pour la nuque en tourbe naturelle

Dimensions : 38 x 30 cm avec réservations

2. Destination, indication

Après le réchauffement ou le refroidissement, le produit en tourbe naturelle fournit 3 heures de réchauffement ou de refroidissement.

2.1 L'utilisation de la chaleur intervient en cas de douleurs, de tension musculaire, articulaires ou de la colonne vertébrale, en cas de douleurs qui ne sont pas d'origine inflammatoire, de douleurs des règles, de douleurs rhumatismales subaiguës et chroniques ou uniquement pour le réchauffage.

2.2 L'utilisation du froid intervient en cas d'écrasements, de contusions, de maux de tête (migraines), de douleurs dentaires, de piqûres d'insecte, de saignement de nez, d'inflammations musculaires et articulaires, de gonflements.

3. Contre-indication :

L'utilisation de la chaleur ne doit pas intervenir en cas de douleurs d'origine inflammatoire et de troubles de la circulation du sang.



4. Avertissements :

- Ne pas utiliser un produit défectueux, il n'y a aucune garantie en cas d'utilisation d'un produit défectueux !
- Des objets tranchants, pointus et chauds peuvent détériorer l'enveloppe en PVC du produit en tourbe naturelle. Attention, de la tourbe naturelle brûlante peut s'échapper et entrer en contact avec la peau !
- En cas de stockage trop chaud, la tourbe naturelle peut se dessécher du fait de la condensation naturelle par l'enveloppe en PVC. Elle ne peut alors plus être utilisée. Veuillez respecter les indications concernant les conditions de stockage, voir au point 8.
- En cas de contact avec les yeux, veuillez rincer les yeux à l'eau claire.
- Le produit a été testé en laboratoire. Lors des contacts avec la peau, il n'y a pas eu de constatations concernant des effets secondaires. Ces effets secondaires ne peuvent cependant pas être exclus à 100 %.
- En cas d'allergie ou d'hypersensibilité de la peau envers l'un des matériaux utilisés, consultez un médecin avant toute utilisation. Si des sensibilités apparaissent lors de l'utilisation, interrompez immédiatement le traitement et consultez un médecin.

5. Préparation et reconditionnement

Retirez tous les emballages du produit en tourbe naturelle, y compris la housse en coton, avant de le réchauffer ou de le refroidir.

5.1 Application de la chaleur :

La température désirée pour l'utilisation du produit en tourbe naturelle se situe entre 50 et 60° C. Pendant le réchauffement, vous devez autant que possible contrôler en permanence avec la main, la température du produit en tourbe naturelle.



PENDANT LE RECHAUFFEMENT, NE LAISSEZ JAMAIS LE PRODUIT SANS SURVEILLANCE !

5.1.1 Réchauffement aux micro-ondes : repliez les bords vers le bas et posez le produit sur le plateau tournant de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec les bords du four à micro-ondes. Réchauffez à 600 W pendant 3 minutes au maximum. Lorsque le produit augmente de volume, veuillez immédiatement interrompre la procédure de réchauffage et vérifier si l'emballage n'a pas été détérioré. ⚠ En cas de détérioration, il ne faut pas continuer à réchauffer le produit et il ne faut pas l'utiliser ! Le produit ne pourra être à nouveau réchauffé qu'après le refroidissement complet. Si un réchauffage plus fréquent s'avère nécessaire, alors procédez à des réchauffements à intervalles de 10 sec jusqu'à ce que la température idéale soit atteinte (avec une durée totale n'excédant toutefois pas plus de minutes).

5.1.2 Réchauffement au four à gaz, à air chaud ou électrique : repliez les bords vers le bas et posez le produit sur une assiette en porcelaine de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec les bords du four. Réchauffez à 150° C pendant un maximum de 10 minutes. Lorsque le produit augmente de volume, veuillez immédiatement interrompre la procédure de réchauffage et vérifier si l'emballage n'a pas été détérioré.

⚠ En cas de détérioration, il ne faut pas continuer à réchauffer le produit et il ne faut pas l'utiliser !

5.1.3 Réchauffement par trempage dans l'eau chaude : déposez le produit dans un récipient avec de l'eau froide. Réchauffez à environ 80° C. Après avoir atteint la température, arrêtez la plaque chauffante et laissez le coussin dans le bain d'eau chaude pendant encore 5 à 10 minutes. Ensuite sortez le produit et le sécher. ⚠ L'eau ne doit pas bouillir ! Il y a un risque de détérioration irréversible du produit.

5.2 Application du froid

5.2.1 Au réfrigérateur : déposez le produit en tourbe naturelle pendant 2 heures au réfrigérateur. Lors du processus de refroidissement, il n'est pas nécessaire de surveiller le produit.



NE JAMAIS DEPOSER LE PRODUIT EN TOURBE NATURELLE DANS LE BAC DE CONGELATION !

6. Utilisation :

Enfilez la housse en coton sur le produit en tourbe naturelle refroidi ou réchauffé et appliquez-le sur la zone d'utilisation prévue en fonction des dispositions.

7. Nettoyage

La housse en coton est lavable à 60° C.

Le PVC du produit en tourbe naturelle est sensible aux agents nettoyants agressifs. En cas de besoins, essuyez-le à l'aide d'un chiffon et d'eau chaude. Utilisez le produit en tourbe naturelle avec la housse en coton nettoyée !

8. Stockage

Un produit non déballé et dans son emballage de vente peut être stocké à une température comprise entre 5 et 25° C. Après son déballage, stockez le produit à un endroit frais et sombre (idéalement entre 8 et 15° C). En cas de stockage prolongé sans utilisation, le produit devrait être conservé au réfrigérateur. Cela permet de réduire le risque de dessèchement de la tourbe naturelle (caractéristique naturelle de l'emballage en PVC).

9. Elimination

Le produit peut être éliminé comme déchet résiduel dans les ordures ménagères.



I Istruzioni d'uso

Articolo n. 80000586 bottiglia dell'acqua calda con torba naturale

Articolo n. 80006534 cuscinetto renale con cintura, con torba naturale

Articolo n. 80006533 cuscinetto cervicale con torba naturale

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per beneficiare al meglio dell'effetto della torba naturale!

1. Dati tecnici:

1.1 Materiale

Imbottitura: 100% torba naturale

Rivestimento in tessuto: 100% cotone TEX (codice 60)

Pellicola in PVC (codice 3)

Prodotto confezione: cartone ondulato (PAP, codice 20)

1.2 Dimensioni:

Bottiglia dell'acqua calda con torba naturale

Dimensioni: 20 x 15 cm

Cuscinetto renale con cintura, con torba naturale

Dimensioni: 38 x 16 cm

Lunghezza della cintura: 28 cm per lato

Cuscinetto cervicale con torba naturale

Dimensioni: 38 x 30 cm con rientranze

2. Destinazione d'uso, indicazione

Dopo il riscaldamento o il raffreddamento la torba naturale rilascia calore o freddo per 3 ore.

2.1 L'applicazione di calore è utile in caso di dolori, tensione dei muscoli, delle articolazioni e della colonna vertebrale, dolori di origine non-infiammatoria, dolori mestruali, reumatismi cronici e sottocutanei o semplicemente per riscaldarsi.

2.2 L'applicazione di freddo è utile in caso di lividi, contusioni, mal di testa (emicrania), mal di denti, punture di insetti, sangue dal naso, infiammazioni muscolari e articolari, gonfiore.

3. Controindicazioni:

Non **applicare calore** in caso di dolori di origine infiammatoria e disturbi circolatori.



4. Avvertimenti:

- Utilizzare solo il prodotto integro, nessuna garanzia in caso di impiego di un prodotto difettoso!
- Oggetti taglienti, appuntiti e caldi possono danneggiare la guaina in PVC del prodotto. Attenzione, può verificarsi perdita di torba sulla pelle!
- Se il prodotto è conservato troppo caldo, la torba naturale può essiccarsi mediante l'evaporazione spontanea attraverso la guaina in PVC e quindi non essere più utilizzabile. Si prega di osservare le informazioni sulle condizioni di conservazione alla sezione 8.

- In caso di contatto con gli occhi sciacquare con acqua pulita.
- Il prodotto è stato testato in laboratorio. Non sono stati osservati effetti collaterali a contatto con la pelle. Tuttavia, gli effetti collaterali non possono essere previsti al 100%.

• In caso di allergie o ipersensibilità cutanea a uno dei materiali utilizzati, consultare un medico prima dell'uso. In caso di sensibilità durante l'applicazione, interrompere l'uso e consultare un medico.

5. Trattamento e ritrattamento

Rimuovere tutti gli imballaggi esterni, anche la fodera in cotone, dal prodotto con torba naturale prima di riscaldarlo o raffreddarlo.

5.1 Applicazione di calore:

La temperatura desiderata per l'applicazione del prodotto con torba naturale è 50 - 60 °C. Controllare manualmente la temperatura del prodotto continuamente durante il riscaldamento.



CONTROLLARE IL PRODOTTO DURANTE IL RISCALDAMENTO!

5.1.1 Riscaldamento nel forno a microonde: girare i bordi verso il basso e posizionare il prodotto sul piatto girevole in modo che non tocchi il bordo del microonde. Riscaldare a 600 W per massimo 3 minuti. Se il prodotto aumenta di volume, interrompere immediatamente il processo di riscaldamento e verificare che l'imballaggio non sia stato danneggiato. ⚠ In caso di danni, il prodotto non deve essere riscaldato e usato! Il prodotto deve essere riscaldato nuovamente solo dopo il raffreddamento completo. Se è necessario un riscaldamento frequente, scaldarlo a intervalli di 10 secondi fino al raggiungimento della temperatura ideale (ma non oltre 2 minuti).

5.1.2 Riscaldamento con aria calda del gas o forno elettrico: girare i bordi verso il basso e posizionare il prodotto su un piatto di porcellana in modo che non tocchi la parete del forno. Riscaldare a 150 °C per massimo 10 minuti. Se il prodotto aumenta di volume, interrompere immediatamente il processo di riscaldamento e verificare che l'imballaggio non sia stato danneggiato.

⚠ In caso di danni, il prodotto non deve essere riscaldato e usato.

5.1.3 Riscaldamento in acqua: posizionare il prodotto in un recipiente con acqua fredda. Riscaldare a circa 80 °C. Dopo aver raggiunto la temperatura spegnere la piastra e lasciare il cuscinetto ancora altri 5-10 minuti in acqua. Quindi togliere il prodotto e asciugarlo. ⚠ L'acqua non deve bollire! Pericolo di danni irreversibili al prodotto.

5.2 Applicazione di freddo

5.2.1 Frigorifero: lasciare il prodotto con torba naturale per 2 ore in frigorifero. Durante il raffreddamento, il prodotto non deve essere controllato.



NON RIPORRE IL PRODOTTO CON TORBA NATURALE NEL CONGELATORE!

6. Applicazione:

Tirare la fodera del cotone sopra il prodotto raffreddato o riscaldato e applicarlo secondo l'uso inteso.

7. Pulizia

La fodera in cotone è lavabile a 60 °C.

Il PVC del prodotto con torba naturale è sensibile ai detersivi aggressivi. Pulire se necessario con un panno e acqua calda. Utilizzare il prodotto con torba naturale con la fodera in cotone pulita!

8. Stoccaggio

Un prodotto non aperto può essere conservato a 5-25 °C nella sua confezione di vendita. Dopo l'estrazione, riporre il prodotto in un luogo fresco e lontano dalla luce (idealmente tra 8-15 °C). In caso di lunga conservazione senza utilizzo il prodotto deve essere conservato in frigorifero per ridurre il rischio di essiccazione (proprietà naturale dell'imballaggio in PVC).

9. Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito come rifiuto residuale nella spazzatura.

NL Gebruiksaanwijzing

Artikelnr. 80000586 natuurturf warmtefles

Artikelnr. 80006534 natuurturf nierwarmer met riem

Artikelnr. 80006533 natuurturf nekwarmer

De gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen, zodat u nog lang van dit natuurturf product kunt genieten!

1. Productgegevens:

1.1 Materiaal

Vulling: 100 % natuurturf

Stofbedekking: 100 % katoen TEX, (code 60)

PVC laag (Code 3)

Productverpakking: golfkarton (PAP, code 20)

1.2 Afmetingen:

Natuurturf warmtefles

Afmetingen: 20 x 15 cm

Natuurturf nierwarmer met riem

Afmetingen: 38 x 16 cm

Riemplengte: 28 cm per kant

Natuurturf nekwarmer

Afmetingen: 38 x 30 cm met uitsparingen

2. Bestemming, indicatie

Na het opwarmen of verkoelen geeft het natuurturf product tot 3 uur warmte of verkoeling.

2.1 Warm gebruik is geschikt bij pijn, pijn aan spieren, gewrichten en wervelkolom, pijn die geen ontsteking is, menstruatiepijn, acute en chronische reuma of gewoon om u heerlijk op te warmen.

2.2 Koud gebruik is geschikt bij kneuzingen, bloeduitstortingen, hoofdpijn (migraine), tandpijn, insectenbeten, neusbloedingen, ontstekingen van spieren of gewrichten, zwellingen.

3. Contra-indicatie:

Warm gebruik bij pijn als gevolg van ontstekingen en bij stoornissen in de bloedsomloop niet voortzetten.



4. Waarschuwingen:

- Een slecht functionerend product niet gebruiken, omdat de garantie niet geldig is bij het gebruik van een niet goed functionerend product!
- Scherpe, puntige en hete objecten kunnen de PVC beschermhoes van het natuur turf product beschadigen. Opgelet, er kan dan heet natuur turf op de huid terecht komen!
- Indien het product te warm opgeslagen wordt, kan het natuur turf door natuurlijke verdamping door de PVC beschermhoes uitdrogen. Het is dan niet meer bruikbaar. De instructies met betrekking tot de opslagvoorwaarden opvolgen, zie punt 8.
- Bij oogcontact het oog met helder water grondig uitspoelen.
- Het product is in een laboratorium getest. Bij contact met de huid zijn geen bijwerkingen geconstateerd. Bijwerkingen zijn echter niet altijd voor 100% te voorspellen.

- Bij allergieën of een overgevoeligheid van de huid voor één van de gebruikte materialen kunt u het best vóór gebruik een arts raadplegen. Indien er bij gebruik bijwerkingen optreden, direct met de behandeling stoppen en een arts raadplegen.

5. Klaarmaken en opnieuw klaarmaken

Alle verpakkingen, ook het katoenen omhulsel, van het natuur turf product verwijderen, voordat u het gaat opwarmen of verkoelen.

5.1 Warm gebruik:

De gewenste temperatuur voor het gebruik van het natuur turf product is 50 tot 60 °C. Het is mogelijk dat u de temperatuur tijdens het opwarmen van het natuur turf product tussendoor met de hand moet controleren.



HET PRODUCT TIJDENS HET OPWARMEN NIET ACHTERLATEN!

5.1.1 Opwarmen in de magnetron: De randen naar beneden omslaan en het product zo op de draaitafel leggen, dat het de magnetronrand niet aanraakt. Bij 600 W maximaal 3 minuten opwarmen. Indien het product in volume toeneemt, direct stoppen met opwarmen en controleren of de verpakking niet beschadigd is. ⚠Bij beschadiging mag het product niet verder opgewarmd of gebruikt worden! Het product mag pas nadat het volledig afgekoeld is weer opgewarmd worden. Indien het vaker opgewarmd moet worden, dan warmt u het met 10 seconden tussenpozen net zo lang op totdat het de gewenste temperatuur bereikt heeft (in totaal niet langer dan 2 minuten).

5.1.2 Opwarmen in een gas-, hetelucht- of elektrische oven: De randen naar beneden omslaan en het product op een porseleinen bord leggen waarbij het de zijkanen van de oven niet aanraakt. Op 150°C gedurende maximum 10 minuten opwarmen. Indien het product in volume toeneemt, direct stoppen met het opwarmen en controleren of de verpakking niet beschadigd is.

⚠Bij beschadiging mag het product niet verder opgewarmd of gebruikt worden.

5.1.3 Opwarmen in heet water: Het product in een kom of pan met koud water leggen. Bij ca. 80°C opwarmen. Zodra de gewenste temperatuur bereikt is, het gas uitzetten en het kussen nog 5 tot 10 minuten in het water laten liggen. Het product er vervolgens uithalen en afdrogen. ⚠Het water mag niet koken! Dit kan aan het product onomkeerbare beschadigingen toebrengen.

5.2 Koud gebruik

5.2.1 Koelkast: Het natuur turf product 2 uur lang in de koelkast leggen. Tijdens het verkoelen hoeft het product niet gecontroleerd te worden.



HET NATUUR TURF PRODUCT NOOIT IN HET VRIESVAK LEGGEN!

6. Gebruik:

De katoenen beschermhoes over het opgewarmde of verkoelde natuurturf product heentrekken en het volgens op het bedoelde toepassingsgebied aanbrengen.

7. Reiniging

De katoenen beschermhoes kan op 60°C gewassen worden.

Het PVC van het natuurturf product is gevoelig voor agressieve schoonmaakmiddelen. Indien nodig, kunt u het met een doek en warm water schoonvegen. Het natuurturf product met de schone katoenen beschermhoes gebruiken!

8. Opslag

Een ongeopend product dat nog in de originele verpakking zit, kan bij een temperatuur van 5°C tot 25°C opgeslagen worden. Nadat het uitgepakt is, moet het product op een koele en donkere opslagplaats opgeborgen worden (het liefst tussen 8°C en 15°C). Wanneer het product langere tijd opgeslagen wordt zonder dat er gebruik van gemaakt wordt, moet het in de koelkast opgeborgen worden. Zo is de kans dat het natuurturf uitdroogt kleiner (natuurlijke eigenschap van de PVC verpakking).

9. Verwijdering

Het product kan als gewoon afval bij het huisvuil weggegooid worden.



D Brugsanvisning

Art.-nr. 80000586 Varmeflaske med naturligt tørv

Art.-nr. 80006534 Bækkenvarmer med naturligt tørv

Art.-nr. 80006533 Nakkevarmer med naturligt tørv

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, for at sikre en lang brug med dette produkt som er fremstillet af naturligt tørv!

1. Indhold:

1.1 Materiale

Fyld: 100 % Naturligt tørv

Stofovertræk: 100% Bomuld TEX, (Kode 60)

PVC-plader (Kode 3)

Produktindpakning: Bølgepap (PAP, Kode 20)

1.2 Dimensioner:

Varmeflaske af naturligt tørv

Mål: 20 x 15 cm

Bækkenvarmer med sele af naturligt tørv

Mål: 38 x 16 cm

Selens længde: 28cm pr. side

Nakkevarmer af naturligt tørv

Mål: 38 x 30cm med udsparring

2. Anvendelse

Efter opvarmning eller afkøling, vil produktet levere omkring 3 timers varme eller afkøling.

2.1 Varmeanvendelse benyttes ved smerter, spændinger i muskler, led eller ryggen, smerter som ikke har inflammatorisk oprindelse, ved menstruationssmerter eller kroniske gigtsmerter, eller blot for at få varmen.

2.2 Den kølende virkning benyttes til blå mærker, blodudtrækninger, hovedpine (migræne), tandsmerter, næseblod, betændelse i led eller muskler, samt hævelser.

3. Kontraindikation:

Varmeanvendelse må ikke benyttes på smerter som har inflammatorisk oprindelse, eller kredsløbsforstyrrelser.



4. Advarsel:

- Du må ikke benytte produktet hvis der er fejl på; garantien dækker ikke hvis et mangelfuldt produkt er blevet anvendt!
- Skarpe, spidse og varme genstande kann ødelægge PVC-hullerne i produkterne af naturligt tørv, hvilket betyder at varmt tørv kan komme ud på huden!
- Hvis produktet opbevares for varmt, kan tørven i produktet fordampe gennem PVC-hullerne, og produktet kan ikke længere benyttes. Læg venligst mærke til opbevaringsinformationerne i punkt 8.

- Hvis produktet kommer i kontakt med øjnene, skal du skylle øjnene med klart rent vand.
- Produktet er gennemtestet i et laboratorium. Der skulle ikke forekomme nogen bivirkninger ved kontakt ved huden. Man kan dog ikke garantere 100% mod bivirkninger.
- Hvis du lider af allergi eller overfølsomhed over for nogen af de anvendte materialer, bør du kontakte din læge inden brug. Hvis der opstår overfølsomhed ved brug af produktet, bør du stoppe behandlingen og kontakte din læge.

5. Behandling og anvendelse

Fjern alle indpakninger, inklusiv bomuldspanelerne, på produkterne af naturligt tørt, før de enten opvarmes eller afkøles.

5.1 Varmeanvendelse:

Den ønskede temperatur for anvendelsen af produktet er 50 – 60°C. Før brug af produktet, skal du kontrollere varmen med hånden.



PRODUKTET SKAL VÆRE UNDER OPSYN VED OPVARMNING!

5.1.1 Opvarmning i mikroovn: Kanterne skal vendes nedad, og produktet placeres på drejetallerknen, så det ikke berører kanten af mikroovnen. Ved 600 watt, må produktet maksimalt opvarmes i 3 minutter. Hvis produktet vokser, skal du stoppe opvarmningen med det samme og efterkontrollere at indpakningen ikke er beskadiget. ⚠ Hvis produktet er beskadiget, må det ikke opvarmes længere og benyttes! Produktet må først benyttes igen når det er fuldt afkølet. Hvis der kræves en hyppig opvarmning, skal produktet opvarmes med intervaller af 10 sekunder, indtil den ønskede temperatur er opnået (dog ikke mere end 2 minutter).

5.1.2 Opvarmning i gas-, varme luft-, eller elektrisk ovn: Kanterne skal vendes nedad, og produktet placeres på en porcelænstallerken, så ovnsiderne ikke berøres. Produktet må maksimalt opvarmes ved 150°C i 10 minutter. Hvis produktet vokser, skal du stoppe opvarmningen med det samme og efterkontrollere at indpakningen ikke er beskadiget.

⚠ Hvis produktet er beskadiget, må det ikke opvarmes længere og benyttes.

5.1.3 Opvarmning i vandbad: Placer produktet i en beholder med koldt vand. Opvarm ved omkring 80°C. Når den ønskede temperatur er opnået, skal der slukkes for pladen, og produktet efterlades omkring 5-10 minutter i vandbadet. Herefter fjernes produktet fra vandbadet og tørres af. ⚠ Vandet må ikke koge! Det skaber vedvarende skader på produktet.

5.2 Kold anvendelse

5.2.1 Køleskab: Læg produktet af naturligt tørt i køleskabet i 2 timer. Ved afkøling behøves produktet ikke at blive kontrolleret.



PRODUKTET MÅ ALDRIG PLACERES I ET FRYSESKAB!

6. Anvendelse:

Træk bomuldsbetrækket over det opvarmede eller afkølede produkt, og benyt det på det sted som skal lindres.

7. Rengøring

Bomuldsbetrækket kan vaskes ved 60°C.

Produktets PVC er ømfindtligt over for skarpe rengøringsmidler. Hvis du ønsker, kann du du rengøre produktet med varmt vand og en klud. Du bør benytte produktet sammen med et rent bomuldsbetræk!

8. Opbevaring

Et produkt som ikke er udpakket, kan opbevares i sin indpakning ved 5-25°C. Efter udpakning, bør produktet opbevares på et køligere og mørkere sted (ideelt på en temperatur mellem 8-15°C). Ved længere opbevaring uden brug, bør produktet opbevares i køleskabet, dermed reduceres risikoen for at tørvæn udtørres (en naturlig egenskab af PVC-indpakningen).

9. Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes som almindeligt affald i skraldespanden.

 Rehaforum Medical GmbH Daimlerstr. 12a 25337 Elmshorn www.rehaforum.com	 Rev.: III-2015	
		

